


Hago presente que las obras proyectadas no constituyen modificaciones del proyecto original a las que se refiere la letra d) del art. 2º del Reglamento del SEIA, DS N° 95 actualizado. A mayor abundamiento, expongo lo siguiente:

Si bien las obras existentes como las proyectadas están tipificadas en la letra o) del art. 10 de la Ley N° 19.300, así como en la letra o.4. del art. 3º del D.S. N° 95 de 2001, el proyecto de mejoramiento no implica cambios al sistema existente, a mayor abundamiento, considerando como referencia el documento de la División de Evaluación y Seguimiento Ambiental – Área de Evaluación de Impacto Ambiental de la CONAMA “*Criterios para decidir sobre la pertinencia de someter al SEIA la introducción de cambios a un proyecto o actividad*”, versión 2.1, de fecha Julio de 2008, se tiene lo siguiente:

- i. Las intervenciones proyectadas se realizarán sobre un proyecto *ya ejecutado*.
- ii. Los cambios del proyecto existente *no constituirían cambios de consideración* en atención a los siguientes considerandos:
 - a) Las obras proyectadas complementan y reparan las existentes, pero *en caso alguno constituyen por sí solas una planta de tratamiento de aguas servidas domiciliarias independiente*. Basta con señalar, por ejemplo, que se utilizarán las mismas cámaras existentes para airear y mezclar las aguas servidas, por lo que las obras proyectadas no podrían constituir un sistema independiente sin dichas cámaras.
 - b) La planta en funcionamiento tienen una capacidad de tratamiento superior a 2.500 habitantes, por tanto la obras proyectadas en caso alguno conducen a superar dicha cantidad, *la cual ya fue superada con el proyecto existente*.
 - c) Si bien las obras proyectadas permitirán un aumento en la capacidad de tratamiento de aguas servidas en un 30% respecto del máximo especificado para las instalaciones existentes, *éstas no generarán nuevos impactos ambientales*, por el contrario, al aumentar el número de sedimentadores se generará un mejoramiento del efluente respecto de la situación actual, lo que también será influenciado por el aumento de aire inyectado en los reactores. No se considera aumento de la superficie de la planta.
 - d) El sistema de tratamiento de Lodos Activados *se mantendrá* en la situación con proyecto.

Le saluda muy atentamente,



HUGO OPORTUS LEVANCINI
Ingeniero Civil – Titular del Proyecto
RUN 8.656.161-1
Celular: 9820 6133

1 Oriente 304, Oficina 201, Fono/fax: (032) 268 1234, Casilla 8025 Viña del Mar
hoportus@gmail.com

ANEXO
Descripción Sistema Actual y Proyectoado
Planta de Tratamiento de Aguas Servidas Domiciliarias de Olmué

PROYECTO ORIGINAL AÑO 1994	
Ubicación (se mantiene)	Lote 5-A de la subdivisión predial rural de la propiedad Rol 305-23 ubicada en el Callejón San Luis s/n, paradero 17 de la Avenida Eastman, Comuna de Olmué, Provincia de Marga Marga, Quinta Región.
Superficie (se mantiene)	5.0002,5 m ²
Disposición final del Efluente (se mantiene)	Estero Pelumpén, ubicado en el costado Sur de la Planta.
Descripción	<p>Se proyectó la construcción de 2 módulos paralelos de tratamiento de aguas servidas tipo ECOSYSTEM modelo EC-756, Serie 3000-II, en base a Estabilización por Contacto, modalidad Lodos Activados. El proyecto incluyó las siguientes obras:</p> <ul style="list-style-type: none">o Emisarioo Cámara de Rejas.o Desarenador.o Planta Elevadora.o Cámara Reguladora de Flujo.o Cámara Divisora de Flujo de 3 Vías.o Cámara Divisora de Flujo de 2 Víaso 2 Módulos de 2 líneas cada uno modelo EC-756.o Cámaras Cloradoras (2).o Cámaras Decoloradoras (2).o Cámaras de Inspección.o Red de Descarga al Estero.o Cáseta de Sopladores con equipos y tablero de control.o Caseta Grupo electrógeno y tablero.o Grupo Electrónico.o Casa Cuidador.o Relleno de Patio con material granular.o Cierros Perimetrales.o Alumbrado.
Resol. Aprobación Proyecto	Nº 2478, del 17.AGO.1994, del Servicio de Salud Viña del Mar - Quillota
Proyectista	Francisco Manzo Baeza – Ingeniero Civil
Año Construcción	1995 - 1996
Resol. Puesta en Funcionamiento	Nº 3448, del 06.SEP.1996, del Servicio de Salud Viña del Mar - Quillota
Empresa Constructora	VELCA Ltda.

HUGO OPORTUS LEVANCINI
Ingeniero Civil

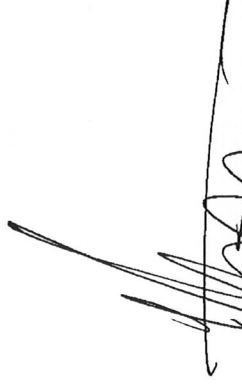
Caudal de Diseño	1.512 m ³ /día
Beneficiarios	10.080 habitantes, según dotación originalmente considerada de 150 lt/hab/día
Descripción Proceso:	Lodos Activados
Cantidad de Módulos	2

PRIMERA AMPLIACIÓN AÑO 1997

Descripción	<p>Se construyó un módulo adicional similar a los dos existentes y se incluyeron las siguientes obras y equipamientos:</p> <ul style="list-style-type: none"> o Un desarenador. o Un pozo de bombas (con 2 bombas impulsoras). o Cámara de válvulas. o Cámara divisora de flujo de 2 vías para módulo N° 3. o Una Planta de tratamiento Modelo EC-756, Serie 3000-II, tipo Ecosystem (Módulo N° 3 en paralelo con los anteriores). o Una Cámara de contacto y toma de muestras. o Sistema de cloración eléctrico. o Conexión de cámara toma de muestras a emisario. o Ampliación sala de sopladores. o Instalación de escalas y barandas metálicas para 3 módulos. <p>También se consideraron en esta etapa reparaciones, como las siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> o Reparación de tapas metálicas de estanque regulador y cámaras divisoras de flujo. o Reparación de red de aire para difusores, reemplazo de válvulas y piezas especiales. o Reparación y ajuste de vertederos existentes. o Reemplazo de sistemas de cloración de ambos módulos, por dosificadores eléctricos. o Ampliación tablero general eléctrico. o Reposición grupo electrógeno. o Pintura general, incluida casa cuidador.
Proyectista	Francisco Manzo Baeza – Ingeniero Civil
Año Construcción	2007-2008
Resol. Puesta en Funcionamiento	N° 210, del 20.FEB.2009, de la SEREMI de Salud Región de Valparaíso
Empresa Constructora	Ciro Castro Castro
Caudal de Diseño	2.268 m ³ /día
Beneficiarios	15.120 habitantes, según dotación originalmente considerada de 150 lt/hab/día
% de Incremento en Beneficiarios	50%

ANEXO RESUMEN PROYECTO
1 Oriente 304, Oficina 201, Fono/fax: (032) 268 1234, Casilla 8025 Viña del Mar
hoportus@gmail.com

Descripción Proceso:	Lodos Activados
Cantidad de Módulos	3 (se construye 1 adicional)
SEGUNDA AMPLIACIÓN PROYECTO ACTUAL 2012	
Descripción	Se proyectan las siguientes obras, reparaciones y equipamientos: <ul style="list-style-type: none">o Instalación de sistema mecánico de extracción de sólidos en cámara de rejas existente.o Limpieza de desarenador existente (mantención).o Reemplazo de sistema regulador de flujo.o Reemplazo de cámaras divisoras.o Modificación de interconexiones hidráulicas.o Incorporación de 6 sedimentadores similares a los existentes.o Reparaciones varias de escotillas, cañerías y válvulas en mal estado (mantención).o Reemplazo de cámara cloradora.o Ampliación de sala de sopladores.o Reemplazo de sopladores y agregado de 2 adicionales.o Construcción de laboratorio y equipamiento.o Construcción de lechos de secado.o Reemplazo de sistema eléctrico.o Reemplazo de generador existente.
Proyectista	Hugo Oportus Levancini – Ingeniero Civil
Caudal de Diseño	3.713 m3/día, considerando coeficiente de recuperación de 90%.
Beneficiarios	19.648 habitantes, según dotación actualmente considerada de 210 lt/hab/día
% de Incremento en Beneficiarios	30%
Descripción Proceso:	Lodos Activados
Cantidad de Módulos	3 (se mantienen)



HUGO OPORTUS LEVANCINI
Ingeniero Civil



CARTA N° 045

Valparaíso, 26 ENE 2012

SR. HUGO OPORTUS LEVANCINI/
1 ORIENTE 304, OFICINA 201
VIÑA DEL MAR
PRESENTE

De nuestra consideración:

Por medio de la presente, y con respecto a su carta ingresada al Servicio de Evaluación Ambiental, Región de Valparaíso con fecha 11 de Enero de 2012, en la que consulta sobre la pertinencia de ingreso al Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental (SEIA) de su proyecto "*Mejoramiento Planta de Tratamiento de Aguas Servidas de Olmué*", me permito informar Ud. lo siguiente:

1. Según los antecedentes presentados por Ud., el proyecto correspondería al mejoramiento de la Planta de Tratamiento de Aguas Servidas (PTAS) perteneciente a la Ilustre Municipalidad de Olmué, ubicada en un terreno de 5.002,5 m², en el Callejón San Luis s/n, paradero 17 de la Avenida Eastman, Comuna de Olmué.
2. La planta se encuentra actualmente en funcionamiento, fue construida en los años 1995 y 1996, comenzando a operar en el año 1996.
3. El método de tratamiento de las aguas servidas domiciliarias corresponde al sistema de Lodos Activados y su diseño se basó en una planta modular tipo Ecosystem, Modelo EC-756, serie 3000-II. Dicha planta constaba de 2 módulos paralelos y en el año 2008 se construyó un tercer módulo similar, que fue puesto en funcionamiento el año 2009.
4. La PTAS tiene actualmente una capacidad para atender a una población de 15.120 habitantes.
5. La modificación por usted denominada "Segunda Ampliación Proyecto Actual 2012", contempla la siguientes obras, reparaciones y equipamientos, entre otras:
 - 5.1 Reparación y optimización del sistema actual;
 - 5.2 Rehabilitación de lechos de secado;
 - 5.3 Reemplazo de los sopladores y agregar 2 unidades adicionales; reemplazo de grupo electrógeno; construcción de laboratorio y habilitación de sistema mecánico de extracción de sólidos de la cámara de rejillas existente;
 - 5.4 Incorporación de 6 sedimentadores adicionales;
 - 5.5 Se aumentará la capacidad de tratamiento de aguas servidas en un 30 %.
 - 5.6 Ampliar la capacidad de la PTAS para un total de 19.648 habitantes (4.528 habitantes más).
6. Que la Ley N° 19.300 de Bases Generales del Medio Ambiente en su artículo 8° establece que, los proyectos o actividades señalados en el artículo 10° sólo podrán ejecutarse o modificarse previa evaluación de su impacto ambiental.
7. En atención a lo expuesto, para analizar la pertinencia de ingreso al SEIA de una modificación a un proyecto, se deben considerar los criterios establecidos mediante Oficio Ord. N° 103050 del 23 de Septiembre de 2010 de la Comisión Nacional del Medio Ambiente, "Instructivo sobre consultas de pertinencia de ingreso de proyectos o actividades al Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental (SEIA)". En el citado instructivo, se consideran cambios de consideración que deben someterse al SEIA, los siguientes casos:

7.1 "Las obras, acciones o medidas tendientes a intervenir o complementar un proyecto o actividad, constituyen por sí sola un proyecto o actividad listado en el artículo 3° del Reglamento del SEIA.

7.2 Las obras, acciones o medidas tendientes a intervenir o complementar un proyecto o actividad, que no haya sido previamente evaluado(a) en el SEIA, conducen a que en conjunto el proyecto o actividad en ejecución más los cambios, se alcance la magnitud o se reúnan los requisitos contenidos en alguno de los literales del artículo 3° del Reglamento del SEIA.

7.3 Cuando las obras, acciones o medidas tendientes a intervenir o complementar un proyecto o actividad son susceptibles de generar nuevos impactos ambientales adversos."

8. La Ley 19.300 de Bases Generales del Medio Ambiente, en su artículo 10 contempla los proyectos o actividades susceptibles de causar impacto ambiental, en cualesquiera de sus fases, que deberán someterse al SEIA, entre ellos, los señalados en el literal:

"o) *Proyectos de saneamiento ambiental, tales como sistemas de alcantarillado y agua potable, plantas de tratamiento de agua o de residuos sólidos de origen domiciliario, rellenos sanitarios, emisarios submarinos, sistemas de tratamiento y disposición de residuos industriales líquidos o sólidos;*"

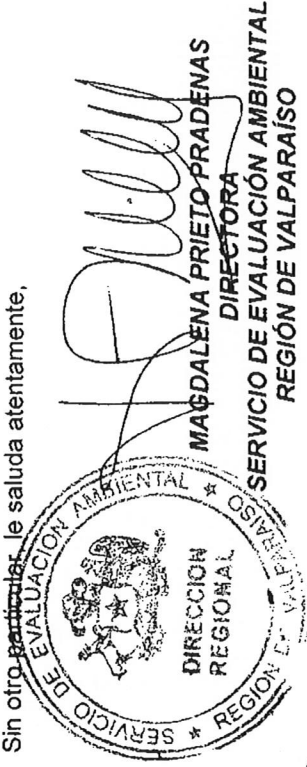
9. A su vez, el Artículo 3° del Reglamento del Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental D.S. N° 95/01, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia, respecto a las tipologías de proyecto señaladas en el numeral anterior, precisa que deberán someterse al SEIA, entre otros:

"o.4. *Plantas de tratamiento de aguas de origen domiciliario, que atiendan a una población igual o mayor a dos mil quinientos (2.500) habitantes;*"

10. Por lo tanto, de acuerdo a lo señalado precedentemente, considerando lo instruido mediante Ord. N° 103050 del 23 de septiembre de 2010 de la Comisión Nacional del Medio Ambiente, "Instructivo sobre consultas de pertinencia de ingreso de proyectos o actividades al SEIA" y los antecedentes por Ud. entregados, su proyecto "*Mejoramiento Planta de Tratamiento de Aguas Servidas de Olmué*" debe someterse al Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental, ya que la modificación propuesta contempla la ampliación de la capacidad de atención de la planta descrita en 4.528 habitantes adicionales a los ya existentes, reuniéndose de este modo los requisitos del artículo 10, literal o) de la Ley 19.300 y artículo 3 letra o.4 del Reglamento del Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental, lo que a su vez implica un cambio de consideración al proyecto conforme a los criterios planteados en el numeral 7 de la presente carta.

11. La presente respuesta ha sido elaborada en base a los antecedentes presentados por el solicitante, cuya veracidad es de su exclusiva responsabilidad.

Sin otro particular, le saluda atentamente,



 **URCIELE Wimpic**

C.C.:

- SEREMI de Salud, Región de Valparaíso.
- Superintendencia de Servicios Sanitarios.
- SEREMI de Medio Ambiente, Región de Valparaíso.
- Ilustre Municipalidad de Olmué.
- Archivo Servicio de Evaluación Ambiental Región de Valparaíso.

Con motivo de la evidente contaminación del estero Pelumpén en la comuna de Olmué, producido por la descarga de aguas correspondientes a la Planta de Tratamiento Municipal de la red de alcantarillado comunal, el retraso en la ejecución del proyecto de mejoramiento de la misma y teniendo además a la vista los antecedentes a continuación expuestos, es que solicito a usted remitir a los órganos del Estado pertinentes, a fin de buscar alternativas que permitan subsanar esta problemática.

1.- Que según un diagnóstico realizado por la Municipalidad de Olmué, previo a la obtención de financiamiento para desarrollar un proyecto de mejoramiento de la planta de tratamiento, esta señaló que:

•"la planta de tratamiento de aguas servidas de Olmué no está cumpliendo su objetivo, el cual es depurar las aguas que llegan para ser tratadas".

•"el efluente que sale de la planta se encuentra casi en idénticas condiciones que el afluente que llega a ella".

2.- Que con fecha 25 de abril de 2017 la Municipalidad de Olmué, representada por su alcaldesa Macarena Santelices, suscribió un contrato con el señor Juan Eugenio Sergio Cataldo Muñoz, en calidad de contratista, para la ejecución del proyecto MEJORAMIENTO PLANTA DE TRATAMIENTO DE AGUAS SERVIDAS DE OLMUE, financiado mediante el FNDR del Gobierno Regional de Valparaíso, por un monto de \$1.913.607.000 código BIP 30176122-0.

3.- Que a la fecha, las obras de mejoramiento se encuentran paralizadas, sin haber concluido las mismas, excediendo ampliamente el plazo de 330 días estipulado en las bases.

4.- Que debido a que las obras se encuentran inconclusas, las aguas servidas continúan siendo vertidas al estero Pelumpén sin el debido tratamiento.

5.- Que la principal fuente de agua para consumo humano, que es entregada por camiones aljibes del municipio a las familias que no tienen acceso a la red de agua potable, es extraída de un pozo ubicado a metros del estero, por donde escurren las aguas servidas a la altura del puente Lo Gamboa.

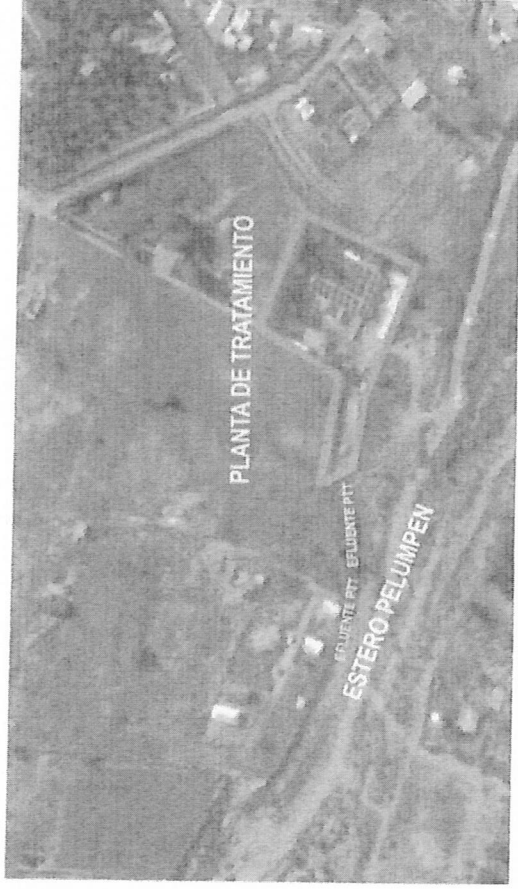
Por lo expuesto reitero nuestra solicitud de intervenir en esta problemática a fin de que la autoridad sanitaria tome las medidas pertinentes, informe las fiscalizaciones realizadas a la planta, y garantice la salubridad de las aguas que extrae el Municipio expuestas en el punto 5, se requiera al Gobierno Regional de Valparaíso fiscalizar la ejecución de la inversión correspondiente al FNDR y por otra parte se notifique a la autoridad medioambiental, a fin de que determine, si se ha afectado la biodiversidad del estero.

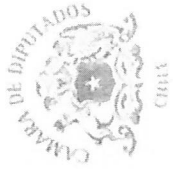
Esperando profundamente que las acciones solicitadas, puedan ser efectuadas y permitan a los vecinos que viven en las cercanías de la planta y del estero Pelumpén, vivir en condiciones dignas sin tener que soportar los efectos que la exposición de las aguas servidas, sin tratamiento provocan en su día a día.

Cordialmente

Pablo Altamirano Lizana
Concejal de Olmué







DESPACHADO
CON EL N° 14.391

Valparaíso, 05 de octubre de 2018.

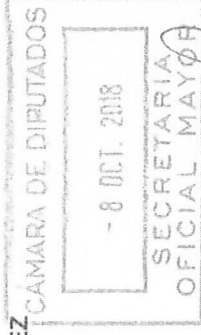
PARA: SRA. PRESIDENTA DE LA CÁMARA DE DIPUTADOS MAYA FERNANDEZ
DE: H. DIPUTADO MARCELO SCHILLING RODRÍGUEZ

Vengo a solicitar que se oficie a don Jorge Martínez Durán, Intendente de la Región de Valparaíso, a fin de:

Se informe estado de ejecución del proyecto de Mejoramiento Planta de Tratamiento de Aguas Servidas de Olmué financiado mediante el FNDR del Gobierno Regional de Valparaíso, código BIP 30176122-0. A la fecha estas obras se encuentran paralizadas excediendo en plazo estipulado en las bases con lo que las aguas servidas continúan siendo vertidas al estero Pelumpén sin el debido tratamiento.

Sd. W. R.

MARCELO SCHILLING RODRÍGUEZ
H. DIPUTADO.



16:25



OFICIO N° 14391
INC.: solicitud

Irg/ogv
S.81°/366

VALPARAÍSO, 08 de octubre de 2018

El Diputado señor MARCELO SCHILLING RODRÍGUEZ, en uso de la facultad que le confieren los artículos 9° de la ley N° 18.918, orgánica constitucional del Congreso Nacional, y 308 del Reglamento de la Cámara de Diputados, ha requerido que se oficie a Ud. para que, al tenor de la solicitud adjunta, informe a esta Cámara sobre el estado de ejecución del proyecto de Mejoramiento Planta de Tratamiento de Aguas Servidas de Olmué, enumerado bajo el código BIP 30176122-0.

Me permito hacer presente que, si la respuesta a este oficio contuviere materias reservadas o secretas, deberá señalarlo en forma destacada e indicar el fundamento legal de tal calificación, en cumplimiento a lo ordenado en el inciso segundo del artículo 8° de la Constitución Política de la República.

Lo que tengo a bien comunicar a Ud., conforme a lo dispuesto en las señaladas disposiciones.

Dios guarde a Ud.

LUIS ROJAS GALLARDO
Prosecretario de la Cámara de Diputados

AL SEÑOR INTENDENTE DE LA REGIÓN DE VALPARAÍSO



<https://extranet.camara.cl/verificardoc>
Código de verificación: 58FD393E732A3D75

Informe de Análisis: ES19-01076



Laboratorio Ambiental SGS Chile Ltda.

Acreditado por INN, Acreditaciones LE 117, LE118, LE119, LE 1314, LE 1315, LE 1377, LE 057, LE 1006 de Santiago \ LE 631, Y LE 632 de Antofagasta \ LE 717 y LE 718 de Puerto Varas

Análisis solicitado por:

JUNTA DE VECINOS LOS MANANTIALES

PROY MON-AGUA

SAN LUIS 37, PARADERO 17, OLMUE, VI REG

Atención a:

ISMAEL CARVAJAL G

1

08-01-2019 13:40

Materia / Producto:

AGUA SUPERFICIAL

Fecha Ingreso:

08-01-2019 17:01

Lugar de Muestreo:

Estero Pelumpen

Fecha Inicio:

08-01-2019 18:03

Fecha término

17-01-2019 14:11

Preservante:

Tipo de preservante utilizado corresponde al requerido por la normativa vigente para los diferentes parámetros.

Muestreado por:

Muestreo realizado por el Organismo de Inspección de SGS Chile Ltda. Esta actividad no forma parte de la acreditación del laboratorio.

Notas:

Métodos de Ensayo

Análisis

Recuento Total 37°
Metodología
SM 9215 B Ed.22, 2012

Coliformes Fecales

NCh 2313/22.0195

Sólidos Suspendedos Totales

NCh 2313/3.0195

Sólidos Sedimentables

NCh 2313/4.0195

DBO5 a 20°C

NCh 2313/5.012005

Aceite y Grasa

NCh 2313/6 - 2015

Coliformes Totales

SM 9221 B Ed.22, 2012

Coliformes Totales

SM 9221 F Ed.22, 2012

RESULTADOS DE ANÁLISIS

ANÁLISIS	UNIDAD	LD	MUESTRA	
			Estero Pelumpen	
Aceites y Grasas	mg/l	14	24	
Coliformes Fecales	NMP/100 mL	2	9000000	
Coliformes Totales	NMP/100 mL	1.8	16000000	
DBO5 a 20°C	mg/l	2	152	
Escherichia Coli	NMP/100 mL	1.8	9000000	
Recuento Heterótrofos a 37°C	UFC	1	5800000	
Sólidos Sedimentables	ml/l/h	0.5	0.6	
Sólidos Suspendedos Totales	mg/l	5	130	
Volumen Muestra(AG)	ml		920	

FECHAS EJECUCIÓN ANÁLISIS CRÍTICOS

Análisis	Fecha Inicio	Fecha Término
Coliformes Fecales	09-01-2019 09:35	17-01-2019 14:11
Coliformes Totales	09-01-2019 09:35	17-01-2019 14:11
DBO5 a 20°C	08-01-2019 18:03	13-01-2019 18:05
Escherichia Coli	09-01-2019 09:35	17-01-2019 14:11
Sólidos Sedimentables	08-01-2019 23:03	11-01-2019 11:21
Sólidos Suspendedos Totales	08-01-2019 20:45	12-01-2019 12:46

FECHAS EJECUCIÓN ANÁLISIS

Análisis	Fechas
Aceites y Grasas	11-01-2019 16:59
Recuento Heterótrofos a 37°C	09-01-2019 09:35
Volumen Muestra(AG)	11-01-2019 16:59

"Este informe es publicado por la compañía bajo sus Condiciones Generales para los servicios de Inspección y de Ensayo enviado en cotización. (Copia disponible a petición)";

"No reproducir parcialmente el informe sin la autorización por escrito del Laboratorio Ambiental"

SGS Chile Ltda. Santiago: Puerto Madero #130, Pudahuel / Antofagasta: Av. Pedro Aguirre Cerda 7367 / Pto Varas: Ruta 5 Sur Km 1013.

t (56-2) 80 86561 f (56-2) 269 86567 (56-55) 23 4098 f (56-55) 23 4598 t (65) 32 1801 (65) 32 1801 www.sgs.com

E-Mail: chimichila@sgs.cl



Informe de Análisis: ES19-01076

LD (límite de detección)

(*) Parámetros no Acreditados

Ensayos realizados en Laboratorio SGS Santiago, a excepción de los ensayos Subcontratados (**)


Johanna Mariñe Iribarra-Fuentes
Jefe Laboratorio

Santiago 21 de enero de 2019

"Este Informe es publicado por la compañía bajo sus Condiciones Generales para los servicios de Inspección y de Ensayo enviado en cotización. (Copia disponible a petición)".

"No reproducir parcialmente el informe sin la autorización por escrito del Laboratorio Ambiental"

SGS Chile Ltda. Santiago: Puerto Madero #120, Pudahuel / Antofagasta: Av. Pedro Aguirre Cerda 7357 / Pto. Varas: Ruta 5 Sur Km. 1013.

t (56-2) 89 89561 f (56-2) 289 89587 t (56-55) 23 4096 f (56-55) 23 4596 t (65) 32 1800 f (65) 32 1801 www.sgs.com

E-Mail: ximena.parras@sgs.com